

TOWER FAN STVD 45 A1

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
GERMANY

Informationernes stand · Version des informations
Stand van de informatie · Stand der Informationen:

12/2020 ID: STVD 45 A1_20_V1.2

DK

TÅRNVENTILATOR

Betjeningsvejledning

FR BE

VENTILATEUR COLONNE

Mode d'emploi

NL BE

TORENVENTILATOR

Gebruiksaanwijzing

DE

TURMVENTILATOR

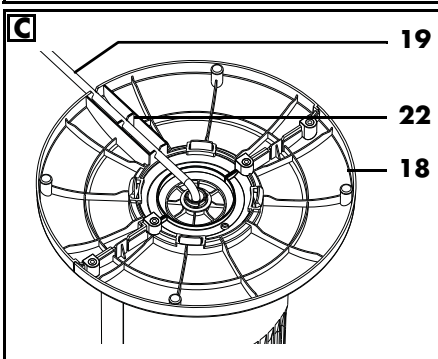
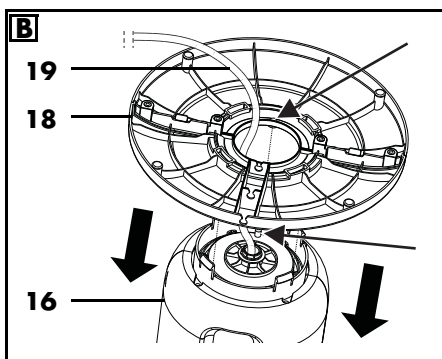
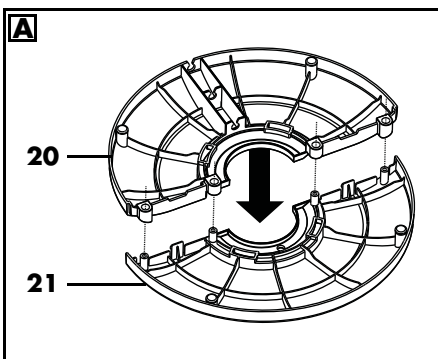
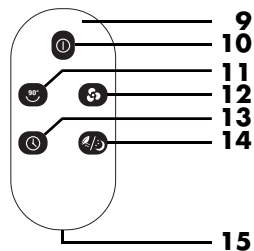
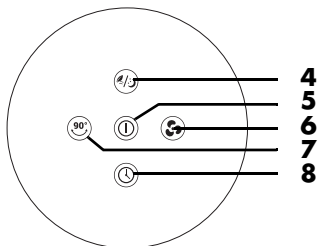
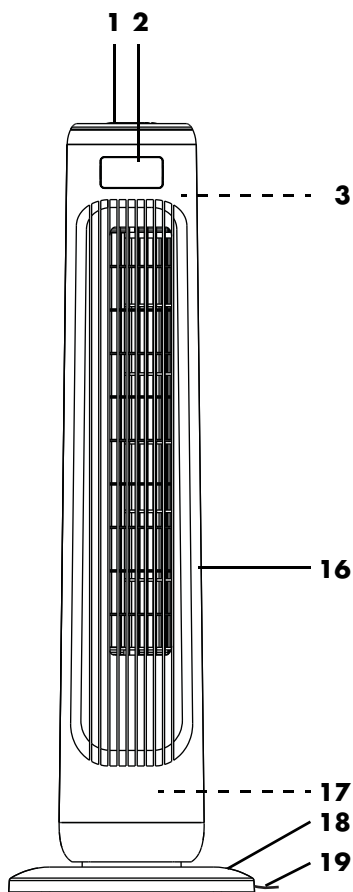
Bedienungsanleitung



Dansk	2
Français	16
Nederlands	30
Deutsch	44



Oversigt / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Übersicht



Indhold

1. Oversigt	3
2. Tilsigtet anvendelse	4
3. Sikkerhedsanvisninger	4
4. Leveringsomfang	7
5. Montering af apparatet	7
6. Fjernbetjening.....	7
7. Overblik over displayet	8
8. Betjening	9
8.1 Ibrugtagning af apparatet og slukning	9
8.2 Indstilling af blæsertrin.....	9
8.3 Svingfunktion (90° oscillation)	9
8.4 Indstilling af driftstid (Timer).....	10
8.5 Vælg Natur modus.....	10
8.6 Valg af Sove-modus	10
9. Rengøring.....	11
10. Opbevaring	11
11. Bortskaffelse	11
12. Tekniske data.....	12
13. HOYER Handel GmbHs garanti	13

1. Oversigt

- 1** Betjeningsfelt
- 2** Display
- 3** Opbevaringsplads til fjernbetjeningen
- 4**  Knap modus Natur eller Sove tænd-/sluk
- 5**  Knap tænd apparat / skift til standby-drift
- 6**  Knap Skift blæsertrin (3-trins)
- 7**  Knap Svingfunktion tænd-/sluk
- 8**  Knap Timer-funktion
- 9** Fjernbetjening
- 10**  Knap tænd apparat / skift til standby-drift
- 11**  Knap Svingfunktion tænd-/sluk
- 12**  Knap Skift blæsertrin (3-trins)
- 13**  Knap Timer-funktion
- 14**  Knap modus Natur eller Sove tænd-/sluk
- 15** Batteriholder
- 16** Tårnventilator
- 17** Kabeloprulning
- 18** Fod
- 19** Nettilslutningsledning med netstik
- 20** Bagerste fodhalvdel
- 21** Forreste fodhalvdel
- 22** Føring til nettilslutningsledning

Mange tak for din tillid!

Vi gratulerer dig til din nye tårnventilator.

For at opnå sikker håndtering af apparatet og få mere at vide om dets ydelse og funktioner:

- **Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem inden den første ibrugtagning.**
- **Følg frem for alt sikkerhedsanvisningerne!**
- **Apparatet må kun betjenes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.**
- **Gem denne betjeningsvejledning.**
- **Hvis apparatet gives videre til anden bruger, bedes denne betjeningsvejledning vedlagt. Betjeningsvejledningen er del af produktet.**

Vi ønsker dig god fornøjelse med din nye tårnventilator!

2. Tilsigtet anvendelse

Denne tårnventilator egnet sig til cirkulation af luft i tørre indendørs rum.

Apparatet er beregnet til brug i den private husholdning. Apparatet må kun benyttes indendørs.

Dette apparat må ikke anvendes til erhvervs-mæssige formål.

3. Sikkerhedsanvisninger

Advarselshenvisninger

Hvor det er påkrævet, anvendes følgende advarselshenvisninger i denne betjeningsvejledning:



FARE! Høj risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage skader på liv og lemmer.

ADVARSEL! Moderat risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage personskade eller alvorlige materielle skader.

FORSIGTIG! Lav risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage lettere personskader eller materielle skader.

ANVISNING! forhold og særlige detaljer, som skal overholdes ved brug af apparatet.

Anvisninger til sikker brug

- ⊙ Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, hvis disse er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- ⊙ Hvis nettilslutningsledningen på dette apparat bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en lignende kvalificeret person for at undgå risici.
- ⊙ Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt sammen med en ekstern timer eller en separat fjernbetjening.
- ⊙ Fjernbetjeningen bruger et CR2025 (3 V) batteri.
- ⊙ Vær opmærksom på korrekt polaritet ved ilægning af batteriet.
- ⊙ **EKSPLOSIONSFARE!** Batterier må ikke oplades eller reaktiveres med andre midler, ikke skilles ad, ikke kastes i ilden eller kortsluttes.
- ⊙ Fjernbetjeningens tilslutningsklemmer må ikke kortsluttes.
- ⊙ Fjern batteriet fra fjernbetjeningen, hvis du ikke bruger fjernbetjeningen i længere tid eller hvis batterierne er opbrugt. Batterierne kan løbe ud og beskadige fjernbetjeningen.
- ⊙ Udsæt ikke batterierne for ekstreme forhold, læg f.eks. ikke fjernbetjeningen på radiatorer og udsæt den ikke for direkte sollys. Overholdes disse forholdsregler ikke, øges risikoen for, at batteriet lækker.
- ⊙ Er der løbet batterisyre ud, skal du undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder. Skyl ved kontakt med syre straks de pågældende steder med rigeligt rent vand og søg omgående læge.
- ⊙ Batterier kan være livsfarlige, hvis de sluges. Opbevar derfor batterier utilgængeligt for småbørn. Blev der slugt et batteri, skal der straks søges læge.
- ⊙ Hold nye og brugte batterier væk fra børn.
- ⊙ Hvis du formoder, at batteriet kan være blevet slugt eller være kommet i en anden del af kroppen, skal du omgående søge lægehjælp.
- ⊙ Batterier skal bortskaffes forskriftsmæssigt efter brugen.



FARE for børn!

- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastikposerne. Der er fare for at blive kvalt.
- ⊙ Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.



FARE for og på grund af kæle- og husdyr!

- ⊙ Elektriske apparater kan udgøre en fare for kæle- og husdyr. Desuden kan dyr forårsage skader på apparatet. Hold derfor altid dyr væk fra elektriske apparater.



FARE for elektrisk stød på grund af fugtighed!

- ⊙ Apparat, nettilslutningsledning og netstik må ikke dypes i vand eller andre væsker.
- ⊙ Beskyt apparatet mod fugt, dråber eller stænkvand: der er fare for elektrisk stød.
- ⊙ Hvis der trænger væske ind i apparatet, skal netstikket omgående trækkes ud. Få apparatet kontrolleret, før det tages i brug igen.
- ⊙ Brug ikke apparatet med våde hænder.
- ⊙ Skulle apparatet alligevel være faldet i vandet, skal du straks trække netstikket ud og først derefter tage apparatet op. Benyt i dette tilfælde ikke apparatet mere, men få det eftersat på et professionelt værksted.



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Tag ikke apparatet i brug, hvis dette eller nettilslutningsledningen har synlige skader, eller hvis man forinden har tabt apparatet.
- ⊙ Sæt kun netstikket i en korrekt installeret, let tilgængelig stikkontakt, hvis spænding svarer til den på typeskiltet. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.

- ⊙ Vær opmærksom på, at nettilslutningsledningen ikke kan beskadiges af skarpe kanter eller varme steder.
- ⊙ Vær ved brugen af apparatet opmærksom på, at nettilslutningsledningen ikke kommer i klemme.
- ⊙ Apparatet er stadig ikke helt afbrudt fra nettet, efter at det er blevet slukket. For at gøre dette, skal du trække netstikket ud af stikkontakten.
- ⊙ Træk altid i stikket, og aldrig i kablet, når du trækker netstikket ud af stikkontakten.
- ⊙ Træk netstikket ud af stikkontakten, ...
 - ... hvis der opstår en fejl,
 - ... hvis apparatet ikke er i brug,
 - ... før du rengør apparatet, og
 - ... i tordenvejr.
- ⊙ For at undgå farer må der ikke foretages ændringer på apparatet.
- ⊙ Vikl under brugen nettilslutningsledningen helt af for at forhindre overophedning og en gennembrændt ledning.
- ⊙ Ved brug af et forlængerkabel skal denne opfylde de gældende sikkerhedsbestemmelser.

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Stil aldrig apparatet på varme flader (f.eks. kogeplader) eller i nærheden af varmekilder eller åben ild.
- ⊙ Anvend kun originalt tilbehør.
- ⊙ Brug aldrig skrappe eller skurende rengøringsmidler.

4. Leveringsomfang

- 1 tårnventilator **16**
- 1 fod (bestående af 2 dele) **18**
- 1 fjernbetjening **9** med ilagt batteri
- 1 betjeningsvejledning

Udpakning

1. Tag alle dele ud af emballagen.
2. Kontrollér, om alle delene forefindes og derefter, om delene er ubeskadiget.

5. Montering af apparatet

Inden apparatet kan tages i brug, skal foden **18** monteres:

1. **Fig. A:** saml bagerste fodhalvdel **20** og forreste fodhalvdel **21**. Sørg for, at de klikker hørbart sammen.
2. Træk netttilslutningsledningen **19** gennem åbningen i midten af foden **18**.
3. **Fig. B:** positionér styrestiften på undersiden af tårnventilatoren **16** efter hullet i foden **18**. Tryk foden på tårnventilatoren. Sørg for, at de klikker hørbart sammen.
4. **Fig. C:** klem netttilslutningsledningen **19** fast i føringen til netttilslutningsledning **22**.
5. Vælg en placering, som svarer til sikkerhedsanvisningerne (se "Sikkerhedsanvisninger" på side 4). Sørg for stabilitet.

6. Fjernbetjening

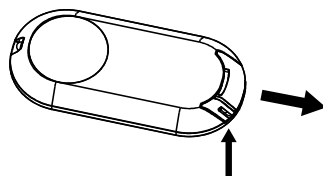
Fjernbetjeningen **9** leveres med et isat CR2025 (3 V) batteri. Træk plaststrimlen ud af fjernbetjening inden ibrugtagning.

Udskift af fjernbetjeningens batteri

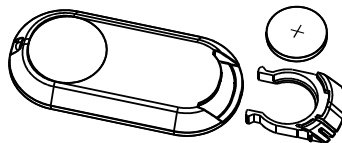


FARE!

- ⊙ Eksplosionsfare ved forkert udskiftning af batteriet. Udskiftning kun med den samme eller en tilsvarende type.

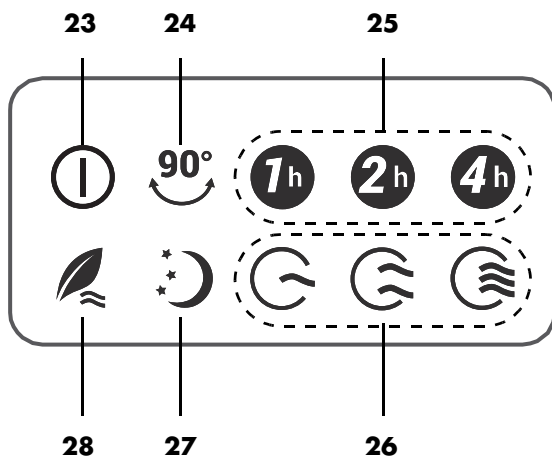


1. Tryk det lille håndtag på siden af batteriholderen **15** lidt ind mod midten og træk derefter batteriholderen ud af fjernbetjeningen **9** i pilens retning.



2. Udskift det gamle batteri med et nyt. Batteriets pluspol (+) skal vende opad.
3. Skub batteriholderen **15** ind i fjernbetjeningen **9**.

7. Overblik over displayet



23 ①

Vises, ...

... når apparatet er stillet på standby-drift og

... når apparatet er tændt.

24 90°

Svingfunktion er tændt.

25 1h 2h 4h

Der kan vises et eller flere symboler, når funktion Timer er aktiveret.

26 ☪ ☪☪ ☪☪☪

Blæsertrinnet vises, når apparatet er tændt.

☪: lavt trin

☪☪: mellemste trin

☪☪☪: højeste trin

27 ☾

Vises, når Sove-modus er aktiveret.

28 🍃

Vises, når Natur-modus er aktiveret.

8. Betjening

Apparatet kan betjenes med knapperne på betjeningsfeltet **1** eller med fjernbetjeningen **9**. Knapper og funktioner er identiske. Betjeningen af fjernbetjeningen er beskrevet nedenfor.

8.1 Ibrugtagning af apparatet og slukning




1. Sæt netstikket **19** i en stikkontakt, som svarer til de tekniske data. I displayet **2** lyser alle symbolet én gang. Symbolet **① 23** viser standby-driften.
2. Tryk på knappen **① 10** for at tænde apparatet. Der lyder et akustisk signal. Apparatet starter...
... i et par sekunder på det højeste blæsertrin og skifter så til det inden slukningen indstillede blæsertrin,
... med svingfunktionen, hvis denne var aktiveret inden slukning i standby-drift.

ANVISNING: afbrydes apparatet fra nettet, går de valgte indstillinger tabt.

3. Tryk på knappen **① 10** for at stille apparatet på standby-drift. Der lyder et akustisk signal. Symbolet **① 23** viser standby-driften.
4. Træk netstikket **19** ud for at slukke apparatet.




8.2 Indstilling af blæsertrin

Apparatet har tre blæsertrin. Med blæsertrinen vælger du, hvor hurtigt apparatet cirkulerer luften i rummet.

- Tryk ved tændt apparat flere gange på knappen **⌚ 12**. I displayet **2** vises et af følgende symboler:
 -  : lavt blæsertrin
 -  : mellemste blæsertrin
 -  : højeste blæsertrin







8.3 Svingfunktion (90° oscillation)

Apparatet har en svingfunktion. Denne bevirker, at apparatet svinger frem og tilbage så den udtrædende luft fordeles mere ensartet i rummet.

1. Tænd svingfunktionen ved at trykke på knappen til svingfunktionen  **11**. I displayet **2** vises symbolet **24**  .
2. Sluk svingfunktionen fra ved igen at trykke på knappen til svingfunktionen  **11**.



8.4 Indstilling af driftstid (Timer)

Apparatet har en timer, hvormed du kan indstille den ønskede driftstid på mellem 1 og 7 timer. Efter udløb går apparatet tilbage på standby-drift.

- Tryk ved tændt apparat flere gange på knappen  **13**. Derved tilføjes der en time ved hver tryk. I displayet **2** vises et eller flere af følgende symboler:
 - : 1 times driftstid
 - : 2 times driftstid
 - : 4 times driftstid3 times driftstid vises f.eks. med  .
- Efter udløb af den indstillede tid går apparatet tilbage på standby-drift.

8.5 Vælg Natur modus



En stigende og faldende luftstrøm efterligner en naturlig vind. Denne modus kan også aktiveres ved brug af timeren.

1. Indstil det ønskede blæsertrin.
2. Tryk på knappen  **14**, indtil symbol  **28** vises i displayet **2**. Apparatet arbejder nu i skiftende intervaller med alle blæsertrin. Jo højere indstillet trin, jo større andel har intervaller med kraftig luftstrøm.

8.6 Valg af Sove-modus

ANVISNING: i denne modus skifter apparatet til det laveste blæsertrin, men ikke i standby-drift. For at slukke efter en vis tid, indstiller du også timeren (se "Indstilling af driftstid (Timer)" på side 10).

Sove-modussen reducerer lidt efter lidt luftstrømmen fra det tændte apparat. Denne modus kan også aktiveres ved brug af timeren.

1. Indstil det ønskede blæsertrin.
2. Tryk på knappen  **14**, indtil symbol  **27** vises i displayet **2**. Hvis der er indstillet et andet blæsertrin end det laveste, reduceres dette ca. hver halve time med et trin.

9. Rengøring

For at du har længe glæde af dit apparat, bør du rengøre det regelmæssigt.



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Træk netstikket **19** ud inden enhver rengøring.
- ⊙ Dyp aldrig apparatet i vand.
- ⊙ Sørg for, at der ikke kommer vand eller rengøringsmiddel i apparatet.

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Brug aldrig skrappe eller skurende rengøringsmidler.

Fjernbetjening

- Fjernbetjeningen **9** rengør du med en tør klud.

Apparat

1. Fjern grove støvaflejringer forsigtigt med en støvsuger.
2. Rengør apparatet udvendigt med en fugtig klud. Du kan også bruge lidt opvaskemiddel.
3. Tør efter med en klud, der er vædet med rent vand.
4. Benyt først apparatet igen, når det er helt tørt.

10. Opbevaring

- Læg fjernbetjeningen **9** i på opbevaringspladsen **3**. Fjern batteriet, hvis den ikke bruges i en længere periode.
- Træk netstikket **19** ud, hvis du ikke bruger apparatet i længere periode.
- Vikl netttilslutningsledningen **19** op på kableprulningen **17**.

11. Bortskaffelse

Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at produktet inden for den Europæiske Union skal tilføres en separat affaldsindsamling. Det gælder produktet og alt tilbehør, som er markeret med symbolet. Mærkede produkter må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsessted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater.



Batterier må ikke kommes i skraldespanden. Brugte batterier skal bortskaffes korrekt. De kan afleveres i særlige batteribeholdere, der er opstillet i forretninger, der sælger batterier, samt på kommunens samlesteder.



(Genopladelige) batterier, som er forsynet med følgende bogstaver, indeholder bl.a. de skadelige stoffer: Cd (cadmium), Hg (kviksølv), Pb (bly).


Dette genbrugs-symbol markerer f. eks. en genstand eller materialedele, der er værdifulde til genanvendelse. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.



Emballage

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de tilsvarende miljøbestemmelser i landet.

12. Tekniske data

Model:	STVD 45 A1
Netspænding:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Beskyttelsesklasse:	II 
Batteri fjernbetjening:	CR2025 (3 V)
Effekt:	45 W

Betegnelse	Symbol	Værdi	Enhed
Maksimalt flow	F	28.6	m ³ /min
Ventilator effektforbrug	P	40.2	W
Serviceforhold	SV	0.7	(m ³ /min)/W
Effektforbrug i standby	P _{SB}	0.1	W
Ventilator lyd-effektniveau	L _{WA}	60	dB(A)
Maksimal luft-hastighed	c	3.7	m/s
Målestandard til bestemmelse af serviceforhold	IEC 60879:2019		

Anvendte symboler

	Beskyttelsesisolering
	Geprüfte Sicherheit (afprøvet sikkerhed). Apparater skal opfylde de almindelige anerkendte tekniske regler og være i overensstemmelse med produktsikkerhedsloven (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) [Tyskland].
	Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.
	Genbrugelige materialer: pap (undtaget bølgepap)
	Vekselspænding

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

13. HOYER Handel GmbHs garanti

Kære kunde.

Du har 3 års garanti fra købsdatoen på dette apparat. I tilfælde af mangler på dette produkt gælder de lovpligtige rettigheder for dig i forhold til sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke begrænset af vores i efterfølgende nævnte stillede garanti.

Garantibetingelser

Garantifristen starter på købsdatoen. Den originale kvittering bedes opbevaret godt. Dette bilag er nødvendigt for dokumentering af købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen skulle opstå en materiale- eller fabriktionsfejl på dette produkt, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet af os uden udgifter for dig eller du får dine penge igen. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kvitteringen) foreligger inden for den 3-årige tidsfrist, og at det skriftligt bliver kortfattet beskrevet, hvori fejlen består, og hvornår denne er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, modtager du det reparerede produkt retur eller et helt nyt produkt. I forbindelse med reparation eller udskiftning af produktet starter der ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovpligtige krav ved fejl

Garantiperioden bliver ikke forlænget som følge af garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede forefindes ved købet, skal omgående meddeles efter udpakningen. Reparationer, der indtræffer efter garantiperiodens udløb, er for kundens regning.

Garantidækning

Apparatet er blevet omhyggeligt fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrollet samvittighedsfuldt inden levering.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl.

Denne garanti omfatter ikke sliddele, der er udsat for normalt slid og for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier, lyskilder eller dele, der er fremstillet af glas.

Denne garanti dækker ikke, hvis det beskadigede produkt ikke er blevet anvendt til formålet eller ikke er blevet passet. For at anvende produktet korrekt, skal alle de anførte anvisninger i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen, eller som der advares imod, skal ubetinget undgås. Produktet er udelukkende bestemt til privat brug og ikke til erhvervs-mæssigt brug. Ved misligholdelse og uhensigtsmæssig behandling, brug af vold og ved indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede servicecenter, ophører garantien.

Afvikling af en garantisag

For at sikre en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du gå frem efter følgende anvisninger:

- Hav i forbindelse med alle forespørgsler artikelnummeret **IAN: 361696_2007** og kvitteringen som dokumentering for købet parat.
- Varenummeret finder du på typeskiltet, som en graving, på forsiden af din vejledning (forneden til venstre) eller som etiket apparatets bag- eller underside.
- Hvis der skulle forekomme funktionsfejl eller specielle mangler, skal du først kontakte efterfølgende nævnte servicecenter **telefonisk** eller pr. **e-mail**.
- Et defekt produkt, der er dækket af garantien, kan du derefter portofrit fremsende til den oplyste service-adresse,

med vedhæftning af købsbilaget (kvitteringen) og angivelse af, hvori fejlen består, samt hvornår denne er opstået.

På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange flere håndbøger, produktvideoer og softwaren for installation.



Med denne QR-Code kommer du direkte ind på Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan ved at indtaste artikelnummeret (IAN) **361696_2007** åbne din betjeningsvejledning.



Service-center

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: hoyer@lidl.dk

IAN: 361696_2007



Leverandør











Bemærk venligst, at den følgende adresse **ikke er en service-adresse**. Kontakt først det ovennævnte service-center.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
TYSKLAND

Sommaire

1. Aperçu de l'appareil	17
2. Utilisation conforme	18
3. Consignes de sécurité	18
4. Éléments livrés	21
5. Monter l'appareil	21
6. Télécommande	22
7. Vue d'ensemble de l'écran	23
8. Utilisation	24
8.1 Mettre l'appareil en fonctionnement et l'éteindre	24
8.2 Régler le niveau de soufflage	24
8.3 Fonction de pivotement (oscillation 90°)	24
8.4 Régler la durée de fonctionnement (minuterie)	25
8.5 Sélectionner le mode nature	25
8.6 Sélectionner le mode sommeil	25
9. Nettoyage	26
10. Rangement	26
11. Mise au rebut	26
12. Caractéristiques techniques	27
13. Garantie de HOYER Handel GmbH	28

1. Aperçu de l'appareil

- 1** Champ de commande
- 2** Écran
- 3** Compartiment pour la télécommande
- 4**  Bouton de mise en marche/arrêt du mode nature ou sommeil
- 5**  Bouton de mise en marche de l'appareil / commutation sur mode veille
- 6**  Bouton de commutation du niveau de soufflage (3 niveaux)
- 7**  Bouton de mise en marche/arrêt de la fonction de pivotement
- 8**  Bouton de fonction de minuterie
- 9** Télécommande
- 10**  Bouton de mise en marche de l'appareil / commutation sur mode veille
- 11**  Bouton de mise en marche/arrêt de la fonction de pivotement
- 12**  Bouton de commutation du niveau de soufflage (3 niveaux)
- 13**  Bouton de fonction de minuterie
- 14**  Bouton de mise en marche/arrêt du mode nature ou sommeil
- 15** Porte-pile
- 16** Ventilateur tour
- 17** Enrouleur de câble
- 18** Pied
- 19** Câble de raccordement au secteur avec fiche secteur
- 20** Moitié arrière du pied
- 21** Moitié avant du pied
- 22** Guidage pour câble de raccordement au secteur

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau ventilateur tour.

Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec l'ensemble de ses fonctionnalités :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de bonheur avec votre nouveau ventilateur tour !

2. Utilisation conforme

Le ventilateur tour est destiné à brasser l'air dans des pièces intérieures sèches.

L'appareil est conçu pour un usage domestique. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

3. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- ⊙ Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.
- ⊙ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- ⊙ La télécommande fonctionne avec une pile CR2025 (3 V).
- ⊙ Lors de l'insertion de la pile, veillez au respect de la polarité.
- ⊙ **DANGER ! RISQUE D'EXPLOSION !** Les piles ne doivent pas être chargées ou réactivées d'autres manières, elles ne doivent pas être démontées, jetées au feu ou court-circuitées.
- ⊙ Les bornes de connexion de la télécommande ne doivent pas être court-circuitées.
- ⊙ Ôtez la pile de la télécommande si vous ne comptez pas vous en servir pendant une durée prolongée ou quand les piles sont usées. La pile risque sinon de couler et d'endommager la télécommande.
- ⊙ Ne soumettez pas les piles à des conditions extrêmes, par ex. ne posez pas la télécommande sur des corps chauds ni sous les rayons du soleil direct. Le risque d'écoulement devient sinon plus important.
- ⊙ Si de l'acide des piles a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide, rincez immédiatement les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
- ⊙ Les piles peuvent être mortelles en cas d'ingestion. Pour cela, conservez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, demandez immédiatement une assistance médicale.

- ⊙ Tenir loin des enfants toute pile, qu'elle soit neuve ou usagée.
- ⊙ Si vous supposez que la pile ait pu être ingérée ou parvenue dans une partie du corps de quelqu'un, vous devez immédiatement aller consulter un service d'assistance médicale.
- ⊙ Les piles doivent être éliminées après leur utilisation conformément aux règles.



DANGER pour les enfants !

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.



DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage !

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !

- ⊙ L'appareil, le câble de raccordement au secteur et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau : le non-respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique.
- ⊙ Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- ⊙ En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche sec-

teur avant de retirer l'appareil. Dans ce cas, cessez d'utiliser l'appareil, faites-le vérifier par un atelier spécialisé.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil ou le câble de raccordement au secteur présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
- ⊙ Raccordez la fiche secteur uniquement à une prise de courant conforme et facilement accessible, dont la tension correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement au secteur par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes.
- ⊙ Lors de l'utilisation de l'appareil, le câble de raccordement au secteur ne doit pas être coincé ou écrasé.
- ⊙ L'appareil n'est pas complètement isolé du secteur même après l'avoir éteint avec l'interrupteur marche/arrêt. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche mâle, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant, ...
 - ... lorsqu'une panne survient,
 - ... quand vous n'utilisez pas l'appareil,
 - ... avant de nettoyer l'appareil et
 - ... en cas d'orage.

- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'article.
- ⊙ Déroulez totalement le câble de raccordement au secteur lors du fonctionnement afin d'éviter qu'il surchauffe ou qu'il grille.
- ⊙ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- ⊙ Si vous utilisez une rallonge, cette dernière doit être conforme aux exigences de sécurité en vigueur.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces très chaudes (comme p. ex. les plaques de cuisson) ni à proximité de sources de chaleur ou d'un feu ouvert.
- ⊙ Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.

4. Éléments livrés

- 1 ventilateur tour **16**
- 1 pied (composée de 2 parties) **18**
- 1 télécommande **9** avec pile insérée
- 1 mode d'emploi

Déballage de l'appareil

1. Sortez toutes les pièces de l'emballage.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et en bon état.

5. Monter l'appareil

Le pied **18** doit être monté avant que l'appareil ne puisse être mis en service :

1. **Figure A** : assemblez ensemble la moitié arrière du pied **20** et la moitié avant du pied **21**. Veillez à ce que la connexion s'encrante de façon audible.
2. Tirez le câble de raccordement au secteur **19** à travers l'orifice au milieu du pied **18**.
3. **Figure B** : orientez la broche de guidage située sur la face inférieure du ventilateur tour **16** sur le trou dans le pied **18**. Appuyez le pied sur le ventilateur tour. Veillez à ce que la connexion s'encrante de façon audible.
4. **Figure C** : pincez le câble de raccordement au secteur **19** dans le guidage pour le câble de raccordement au secteur **22**.
5. Choisissez un emplacement qui satisfasse les consignes de sécurité (voir « Consignes de sécurité » à la page 18). Veillez à la stabilité.

6. Télécommande

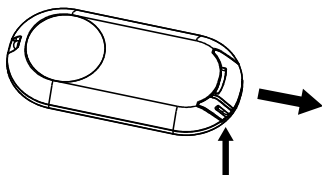
La télécommande **9** est livrée avec une pile CR2025 (3 V) insérée. Avant la mise en service, retirez le ruban en plastique de la télécommande.

Remplacer la pile de la télécommande

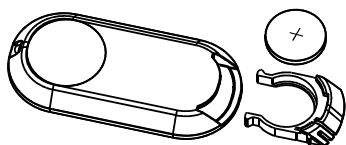


DANGER !

- ⊙ Risque d'explosion en cas de remplacement non conforme de la pile. Remplacer uniquement par un type identique ou équivalent.
-

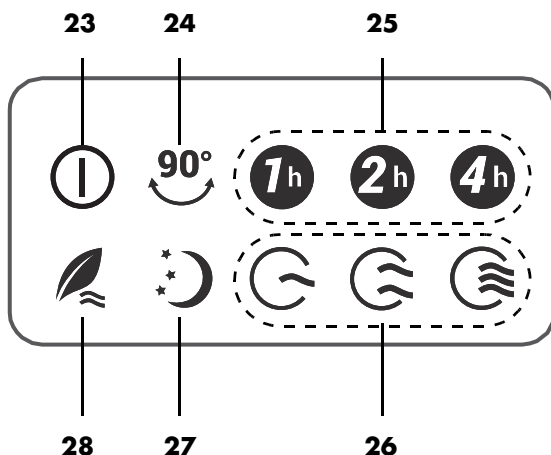


1. Appuyez le petit levier situé sur le côté du porte-pile **15** un peu en direction du milieu puis tirez le porte-pile dans le sens de la flèche pour le sortir de la télécommande **9**.



2. Remplacez la pile usagée par une pile neuve. Le pôle positif (+) de la pile doit être tourné vers le haut.
3. Poussez le porte-pile **15** dans la télécommande **9**.

7. Vue d'ensemble de l'écran



- 23** ⓘ S'affiche ...
... quand l'appareil est commuté en mode veille et
... quand l'appareil est allumé.
- 24** 90° La fonction de pivotement est activée.
- 25** 1h 2h 4h Un ou plusieurs symboles peuvent s'afficher lorsque la fonction minuterie est activée.
- 26** ⓘ ⓘ ⓘ Le niveau de soufflage s'affiche quand l'appareil est allumé.
ⓘ : niveau bas
ⓘ : niveau moyen
ⓘ : niveau haut
- 27** ☾ S'affiche quand le mode sommeil est activé.
- 28** 🌿 S'affiche quand le mode nature est activé.

8. Utilisation

L'appareil peut être commandé avec les boutons du champ de commande **1** ou au moyen de la télécommande **9**. Les boutons et les fonctions sont identiques. Par la suite, l'utilisation de la télécommande est décrite.

8.1 Mettre l'appareil en fonctionnement et l'éteindre




1. Branchez la fiche secteur **19** dans une prise de courant secteur qui correspond aux caractéristiques techniques. Tous les symboles s'allument une fois sur l'écran **2**. Le symbole **① 23** affiche le mode veille.
2. Appuyez sur le bouton **① 10** pour mettre l'appareil en marche. Un signal sonore retentit.
L'appareil démarre ...
... pendant quelques secondes au niveau de soufflage maximum puis commute sur le niveau de soufflage réglé avant la mise à l'arrêt,
... avec la fonction de pivotement si celle-ci était activée en mode veille avant la mise à l'arrêt.

REMARQUE : lors du débranchement de l'appareil, les réglages sélectionnés ne sont pas enregistrés.

3. Appuyez sur le bouton **① 10** pour commuter l'appareil en mode veille. Un signal sonore retentit. Le symbole **① 23** affiche le mode veille.
4. Débranchez la fiche secteur **19** pour mettre l'appareil hors tension.

8.2 Régler le niveau de soufflage

L'appareil dispose de trois niveaux de soufflage. Les niveaux de soufflage vous permettent de choisir la rapidité à laquelle l'appareil va brasser l'air dans la pièce.

- L'appareil étant mis en marche, appuyez plusieurs fois le bouton **↻ 12**. L'un des symboles suivants s'affiche sur l'écran **2** :
 -  : niveau bas
 -  : niveau moyen
 -  : niveau haut

8.3 Fonction de pivotement (oscillation 90°)





L'appareil est doté d'une fonction de pivotement.

Cette fonction fait en sorte que l'appareil pivote de gauche à droite et qu'ainsi l'air sortant se répartisse uniformément dans la pièce.

1. Activez la fonction de pivotement en appuyant le bouton pour la fonction de pivotement **↻ 11**. Sur l'écran **2** apparaît le symbole **24 90°**.
2. Arrêtez la fonction de pivotement en appuyant à nouveau sur le bouton pour la fonction de pivotement **↻ 11**.

8.4 Régler la durée de fonctionnement (minuterie)

L'appareil est muni d'une minuterie avec laquelle vous pouvez régler la durée de fonctionnement que vous souhaitez entre 1 et 7 heures. Après écoulement de cette durée, l'appareil passe en mode veille.

- L'appareil étant mis en marche, appuyez plusieurs fois le bouton  **13**. Ce faisant, une heure est ajoutée à chaque fois que l'on appuie sur le bouton. L'un ou plusieurs des symboles suivants s'affichent sur l'écran **2** :
 -  : 1 heure de durée de fonctionnement
 -  : 2 heures de durée de fonctionnement
 -  : 4 heures de durée de fonctionnement



Par exemple, la durée de fonctionnement de 3 heures est illustrée par

 .

- Après écoulement de la durée sélectionnée, l'appareil passe en mode veille.

8.5 Sélectionner le mode nature



Un flux d'air qui augmente et diminue imite un vent naturel. Ce mode peut aussi être activé en parallèle avec la minuterie.

1. Réglez le niveau de soufflage souhaité.
2. Appuyez sur le bouton  **14** jusqu'à ce qu'à l'écran **2** apparaisse le symbole  **28**. À présent, l'appareil marche par intervalles en alternance avec tous les niveaux de soufflage. Plus le niveau est élevé, plus la part d'intervalles de flux d'air forts est importante.

8.6 Sélectionner le mode sommeil

REMARQUE : dans ce mode, l'appareil bascule sur le niveau de soufflage le plus bas mais pas en mode veille. Pour la désactivation après un certain temps, vous pouvez de plus régler la minuterie (voir « Régler la durée de fonctionnement (minuterie) » à la page 25).

Le mode sommeil réduit progressivement le flux d'air de l'appareil mis en marche. Ce mode peut aussi être activé en parallèle avec la minuterie.

1. Réglez le niveau de soufflage souhaité.
2. Appuyez sur le bouton  **14** jusqu'à ce qu'à l'écran **2** apparaisse le symbole  **27**. Si un autre niveau que le niveau de soufflage bas a été réglé, celui-ci baisse d'un niveau après environ chaque demi heure.

9. Nettoyage

Pour que vous profitiez longtemps de votre appareil, vous devez le nettoyer régulièrement.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Avant chaque nettoyage, débranchez la fiche secteur **19**.
- ⊙ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- ⊙ Ne laissez pénétrer ni eau ni détergent dans l'appareil.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.

Télécommande

- Nettoyez la télécommande **9** avec un chiffon sec.

Appareil

1. Avec un aspirateur, enlevez avec précaution les dépôts de poussière grossiers.
2. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. Vous pouvez aussi utiliser un peu de produit vaisselle.
3. Essuyez ensuite avec un chiffon humidifié à l'eau claire.
4. N'utilisez l'appareil que si celui-ci est complètement sec.

10. Rangement

- Remettez la télécommande **9** dans le compartiment **3**. Ôtez la pile en cas de non-utilisation prolongée.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, débranchez la fiche secteur **19**.
- Enroulez le câble de raccordement au secteur **19** autour de l'enrouleur de câble **17**.

11. Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Les piles ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Les piles usagées doivent être mises au rebut de manière appropriée. A cette fin, vous disposez de collecteurs adéquats dans les commerces vendant des piles ainsi que dans les déchèteries communales.



Les piles et accumulateurs repérés avec les lettres suivantes contiennent notamment les substances toxiques : Cd (cadmium), Hg (mercure), Pb (plomb).

Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.




Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.



Emballage







Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

12. Caractéristiques techniques

Modèle :	STVD 45 A1
Tension secteur :	220 - 240 V ~ 50 Hz
Classe de protection :	II 
Pile pour télécommande :	CR2025 (3 V)
Puissance :	45 W

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Débit volumique maximal	F	28.6	m ³ /min
Puissance absorbée du ventilateur	P	40.2	W
Valeur de service	SV	0.7	(m ³ /min)/W
Puissance absorbée en mode veille	P _{SB}	0.1	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L _{WA}	60	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	3.7	m/s
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879:2019		

Symboles utilisés

	Isolation de protection
	Geprüfte Sicherheit (sécurité contrôlée). Les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Matériaux recyclables : carton (hormis le carton ondulé)
	Tension alternative

Sous réserves de modifications techniques.

13. Garantie de **HOYER Handel GmbH**

Chère cliente, cher client,
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 361696_2007** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **361696_2007**.



Centre de service

BE Service Belgique
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN : 361696_2007



Fournisseur











Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

Inhoud

1. Overzicht	31
2. Correct gebruik	32
3. Veiligheidsinstructies	32
4. Leveringsomvang	35
5. Apparaat monteren	35
6. Afstandsbediening	36
7. Een overzicht van het display	37
8. Bedienen	38
8.1 Neem het apparaat in gebruik en schakel het uit	38
8.2 Blaastrap instellen	38
8.3 Zwenkfunctie (90° oscillatie).....	38
8.4 Looptijd (timer) instellen	39
8.5 Natuurmodus kiezen	39
8.6 Slaapmodus kiezen	39
9. Reinigen	40
10. Bewaren	40
11. Weggooien	40
12. Technische gegevens	41
13. Garantie van HOYER Handel GmbH	42

1. Overzicht

- 1** Bedieningspaneel
- 2** Display
- 3** Lade voor de afstandsbediening
- 4**  Toets Natuur- of Slaapmodus in-/uitschakelen
- 5**  Toets apparaat inschakelen / naar stand-by overschakelen
- 6**  Toets blaastrap omschakelen (3-traps)
- 7**  Toets zwenkfunctie in-/uitschakelen
- 8**  Toets timerfunctie
- 9** Afstandsbediening
- 10**  Toets apparaat inschakelen / naar stand-by overschakelen
- 11**  Toets zwenkfunctie in-/uitschakelen
- 12**  Toets blaastrap omschakelen (3-traps)
- 13**  Toets timerfunctie
- 14**  Toets Natuur- of Slaapmodus in-/uitschakelen
- 15** Batterijhouder
- 16** Toreventilator
- 17** Kabelopwikkeling
- 18** Standvoet
- 19** Netaansluitsnoer met stekker
- 20** Achterste helft standvoet
- 21** Voorste helft standvoet
- 22** Geleiding voor netaansluitsnoer

Hartelijk dank voor uw vertrouwen!

Hartelijk gefeliciteerd met uw nieuwe torenventilator.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Lees deze handleiding vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.**
- **Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.**
- **Bewaar deze handleiding goed.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen. De handleiding maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe torenventilator!

2. Correct gebruik

De torenventilator is geschikt voor het laten circuleren van lucht in droge binnenruimten. Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Het apparaat mag uitsluitend binnenhuis worden gebruikt.

Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

3. Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding gebruikt:



GEVAAR! Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- ⊙ Wanneer het netaansluitsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen, om gevaar te voorkomen.
- ⊙ Dit apparaat is niet bedoeld om te gebruiken met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijk op afstand bestuurbaar systeem.
- ⊙ De afstandsbediening werkt op één batterij CR2025 (3 V).
- ⊙ Let bij het plaatsen van de batterij op de juiste polariteit.
- ⊙ **EXPLOESIEGEVAAR!** Batterijen mogen niet worden opgeladen of met andere middelen worden gereactiveerd, niet worden gedemonteerd, niet in open vuur worden geworpen of worden kortgesloten.
- ⊙ De aansluitingen van de afstandsbediening mogen niet worden kortgesloten.
- ⊙ Verwijder de batterij uit de afstandsbediening, wanneer u deze gedurende langere tijd niet wilt gebruiken of wanneer de batterij helemaal leeg is. De batterij zou kunnen gaan lekken en de afstandsbediening kunnen beschadigen.
- ⊙ Stel de batterijen niet bloot aan extreme omstandigheden, leg de afstandsbediening bijvoorbeeld niet op verwarmingselementen en stel deze niet bloot aan directe zoninstraling. Anders bestaat er een verhoogd risico op lekkage.
- ⊙ Wanneer er batterijzuur is uitgelekt, moet u contact met huid, ogen en slijmvliezen voorkomen. Spoel de desbetreffende plaatsen bij contact met het zuur direct met veel schoon water en neem contact op met een arts.

- ⊙ Batterijen kunnen bij inslikken levensgevaarlijk zijn. Bewaar batterijen daarom op een onbereikbare plaats voor kleine kinderen. Wanneer er een batterij werd ingeslikt, moet direct contact worden opgenomen met een arts.
- ⊙ Nieuwe en gebruikte batterijen moeten uit de buurt van kinderen worden gehouden.
- ⊙ Wanneer u vermoedt dat de batterijen ingeslikt zouden kunnen zijn of in een lichaamsdeel terecht zouden kunnen zijn gekomen, moet u onmiddellijk medische hulp inschakelen.
- ⊙ Batterijen moeten na gebruik op verantwoorde wijze worden weggegooid.



GEVAAR voor kinderen!

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- ⊙ Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.



GEVAAR voor en door huisdieren en gebruiksdieren!

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



GEVAAR voor een elektrische schok door vocht!

- ⊙ Het apparaat, het netaansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater: anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- ⊙ Wanneer er vloeistof in het apparaat terecht komt, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Laat het

apparaat controleren voordat u het weer in gebruik neemt.

- ⊙ Bedien het apparaat niet met vochtige handen.
- ⊙ Mocht het apparaat toch ooit in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en haal het apparaat daarna pas uit het water. Gebruik het apparaat in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik, wanneer het apparaat of het netaansluitsnoer zichtbaar beschadigd is of wanneer het apparaat voorheen is gevallen.
- ⊙ Sluit de stekker alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.
- ⊙ Let erop, dat het netaansluitsnoer niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd.

- ⊙ Let er bij gebruik van het apparaat op, dat het netaansluitsnoer niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt.
- ⊙ De stroomtoevoer naar het apparaat is ook na het uitschakelen niet volledig onderbroken. Hiervoor moet u de stekker uit het stopcontact trekken.
- ⊙ Trek de stekker altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan de kabel.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact, ...
... wanneer er zich een storing voordoet,
... wanneer u het apparaat niet gebruikt,
... voordat u het apparaat reinigt en ... bij onweer.
- ⊙ Om gevaar te voorkomen, brengt u geen veranderingen aan het artikel aan.
- ⊙ Wikkel het netaansluitsnoer voor gebruik volledig af om oververhitting en smoren van de kabel te voorkomen.
- ⊙ Wanneer een verlengkabel wordt gebruikt, moet dit voldoen aan de geldige veiligheidsbepalingen.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Plaats het apparaat nooit op hete oppervlakken (bijv. fornuisplaten) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- ⊙ Gebruik uitsluitend de originele accessoires.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

4. Leveringsomvang

- 1 torenventilator **16**
- 1 standvoet (bestaande uit 2 delen) **18**
- 1 afstandsbediening **9** met geplaatste batterij
- 1 handleiding

Uitpakken

1. Haal alle onderdelen uit de verpakking.
2. Controleer of alle onderdelen volledig zijn en of ze onbeschadigd zijn.

5. Apparaat monteren

Voordat het apparaat in gebruik kan worden genomen, moet de standvoet **18** erop worden geschroefd:

1. **Afbeelding A:** zet de achterste helft van de standvoet **20** en de voorste helft van de standvoet **21** in elkaar. Let erop dat de verbinding hoorbaar vastklikt.
2. Voer het netaansluitsnoer **19** door de opening in het midden van de standvoet **18**.
3. **Afbeelding B:** richt de geleidingspen op de onderkant van de torenventilator **16** op het gat in de standvoet **18**. Plaats de standvoet op de torenventilator. Let erop dat de verbinding hoorbaar vastklikt.
4. **Afbeelding C:** klem het netaansluitsnoer **19** in de geleiding voor het netaansluitsnoer **22**.
5. Kies een standplaats die voldoet aan de veiligheidsinstructies (zie "Veiligheidsinstructies" op pagina 32). Let erop dat het apparaat stevig staat.

6. Afstandsbediening

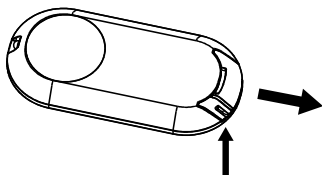
De afstandsbediening **9** wordt geleverd met een geplaatste CR2025 (3 V)-batterij. Trek de kunststofstrip uit de afstandsbediening alvorens deze in gebruik te nemen.

Batterij van de afstandsbediening vervangen

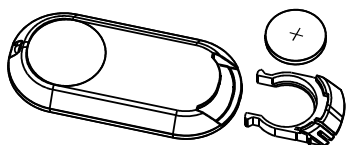


GEVAAR!

- ⊙ Explosiegevaar bij onvakkundige vervanging van de batterij. Vervang de batterij alleen door dezelfde batterij of door een gelijkwaardig type.

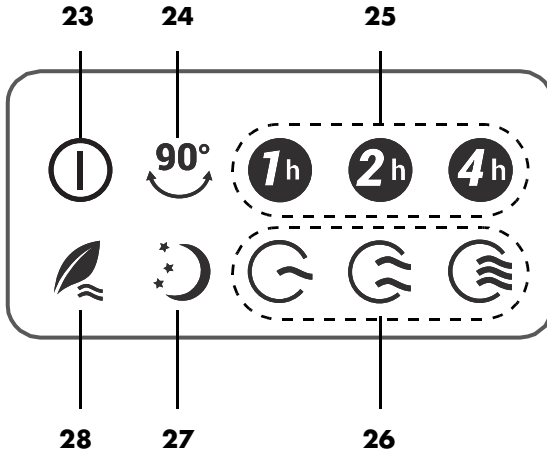


1. Druk op de kleine hendel aan de zijkant van de batterijhouder **15** iets naar het midden en trek de batterijhouder vervolgens in de richting van de pijl uit de afstandsbediening **9**.



2. Vervang de oude batterij door een nieuwe. De pluspool (+) van de batterij moet naar boven wijzen.
3. Schuif de batterijhouder **15** in de afstandsbediening **9**.

7. Een overzicht van het display





- 23** ① Wordt getoond, ...
 ... wanneer het apparaat naar de modus stand-by gaat en
 ... wanneer het apparaat is ingeschakeld.
- 24** 90° Zwenkfunctie is ingeschakeld.
- 25** 1h 2h 4h Er kunnen één of meerdere symbolen worden getoond, wanneer de timerfunctie is ingeschakeld.
- 26** ☪ ☨ ☩ Blaastrap wordt getoond, wanneer het apparaat ingeschakeld is.
 ☪: lage trap
 ☨: middelste trap
 ☩: hoogste trap
- 27** ☾ Wordt getoond, wanneer de Slaapmodus is geactiveerd.
- 28** 🌿 Wordt getoond, wanneer de Natuurmodus is geactiveerd.



8. Bedienen

Het apparaat kan worden bediend met de toetsen op het bedieningspaneel **1** of met de afstandsbediening **9**. Toetsen en functies zijn identiek. Verderop wordt de bediening met de afstandsbediening beschreven.

8.1 Neem het apparaat in gebruik en schakel het uit





1. Steek de stekker **19** in een stopcontact dat voldoet aan de technische gegevens. In het display **2** lichten alle symbolen één keer op. Het symbool  **23** geeft de stand-bymodus aan.
2. Druk op de toets  **10** om het apparaat in te schakelen. Er klinkt een geluidssignaal.
Het apparaat start ...
... gedurende een paar seconden met de hoogste blaasstrap en schakelt dan over op de vóór het uitschakelen ingestelde blaasstrap,
... met de zwenkfunctie, indien deze vóór het uitschakelen naar de stand-bymodus was ingeschakeld.

AANWIJZING: als de verbinding tussen het apparaat en het netwerk wordt verbroken, gaan de geselecteerde instellingen verloren.

3. Druk op de toets  **10** om het apparaat naar de stand-bymodus te schakelen. Er klinkt een geluidssignaal. Het symbool  **23** geeft de stand-bymodus aan.
4. Trek de stekker **19** uit het stopcontact om het apparaat uit te schakelen.





8.2 Blaasstrap instellen

Het apparaat beschikt over drie blaasstrappen. Met de blaasstrappen kunt u kiezen hoe snel het apparaat de lucht in de ruimte circuleert.

- Druk bij een ingeschakeld apparaat herhaaldelijk op de toets  **12**. Op het display **2** verschijnt één van de volgende symbolen:
 -  : lage trap
 -  : middelste trap
 -  : hoogste trap







8.3 Zwenkfunctie (90° oscillatie)

Het apparaat heeft een zwenkfunctie. Deze zorgt ervoor dat het apparaat heen en weer zwenkt en de uitgeblazen lucht daarvoor gelijkmatiger in de ruimte wordt verdeeld.

1. Schakel de zwenkfunctie in door op de toets voor de zwenkfunctie  **11** te drukken. Op het display **2** verschijnt het symbool  **24** .
2. Schakel de zwenkfunctie uit door opnieuw op de toets voor de zwenkfunctie  **11** te drukken.

8.4 Looptijd (timer) instellen

Het apparaat heeft een timer, waarmee u de gewenste looptijd tussen 1 en 7 uur kunt instellen. Na afloop schakelt het apparaat naar de stand-bymodus.

- Druk bij een ingeschakeld apparaat herhaaldelijk op de toets  **13**. Telkens wanneer u drukt, wordt er een uur toegevoegd. Op het display **2** verschijnt één of meerdere van de volgende symbolen:
 - : 1 uur looptijd
 - : 2 uur looptijd
 - : 4 uur looptijdDe looptijd van 3 uur wordt bijv. met   weergegeven.
- Na afloop van de ingestelde tijd schakelt het apparaat naar de stand-bymodus.

8.5 Natuurmodus kiezen

Een toe- en afnemende luchtstroom imiteert een natuurlijke wind. Deze modus kan ook bij gebruik van de timer worden ingeschakeld.

1. Stel de gewenste blaastrap in.
2. Druk op de toets  **14**, totdat op het display **2** het symbool  **28** verschijnt. Het apparaat werkt nu afwisselend met alle blaasstrappen met intervallen. Hoe hoger de ingestelde trap, des te meer aandeel hebben intervallen met een sterke luchtstroom.

8.6 Slaapmodus kiezen

AANWIJZING: het apparaat schakelt in deze modus naar de laagste blaastrap, maar niet naar de stand-bymodus. Wanneer u het na een bepaalde duur wilt uitschakelen, stelt u ook de timer in (zie "Looptijd (timer) instellen" op pagina 39).

In de Slaapmodus wordt de luchtstroom van het ingeschakelde apparaat in de loop der tijd verminderd. Deze modus kan ook bij gebruik van de timer worden ingeschakeld.

1. Stel de gewenste blaastrap in.
2. Druk op de toets  **14**, totdat op het display **2** het symbool  **27** verschijnt. Wanneer er een andere trap dan de lage blaastrap is ingeschakeld, wordt die na ca. elk half uur met een trap verminderd.

9. Reinigen

Om ervoor te zorgen dat u lang plezier van het apparaat heeft, dient u het regelmatig te reinigen.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Trek steeds de stekker **19** uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- ⊙ Dompel het apparaat nooit in water.
- ⊙ Laat geen water of reinigingsmiddel in het apparaat lopen.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Afstandsbediening

- Reinig de afstandsbediening **9** met een droge doek.

Apparaat

1. Verwijder grove stofophopingen voorzichtig met een stofzuiger.
2. Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek. U kunt ook een beetje afwasmiddel gebruiken.
3. Veeg na met een doek die vochtig is gemaakt met schoon water.
4. Gebruik het apparaat pas opnieuw, wanneer het volledig droog is.

10. Bewaren

- Plaats de afstandsbediening **9** in de lade **3**. Verwijder de batterij, wanneer u de afstandsbediening langere tijd niet gebruikt.
- Trek de stekker **19** uit het stopcontact, wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Wikkel het netaansluitsnoer **19** rond de kabelopwikkeling **17**.

11. Weggooien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.



Batterijen mogen niet met het huisvuil worden meegegeven. Lege batterijen moeten op de juiste wijze worden afgevoerd. Voor dit doel zijn in winkels die toestellen met batterijen verkopen en bij de



gemeentereiniging vergaarbakken beschikbaar voor het afvoeren van batterijen.

Batterijen en accu's die met de volgende letters worden aangeduid, bevatten o.a. de schadelijke stoffen: Cd (cadmium), Hg (kwikzilver), Pb (lood).

Dit recyclingsymbool markeert


bijv. een voorwerp of materiaaldelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



Verpakking

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

12. Technische gegevens

Model:	STVD 45 A1
Netspanning:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Beschermings- klasse:	II 
Batterij afstands- bediening:	CR2025 (3 V)
Vermogen:	45 W

Benaming	Sym- bool	Waarde	Eenheid
Maximaal debiet	F	28.6	m ³ /min
Verbruik van de ventilator	P	40.2	W
Service- verhouding	SV	0.7	(m ³ / min)/W
Verbruik in stand-by	P _{SB}	0.1	W
Geluidsniveau van de ventilator	L _{WA}	60	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	c	3.7	m/sec
Meetnorm voor het bepalen van de serviceverhouding	IEC 60879:2019		

Gebruikte symbolen

	Randaarde
	Geprüfte Sicherheit (geteste veiligheid). Apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen: karton (behalve golfkarton)
	Wisselspanning

Technische wijzigingen voorbehouden.

13. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoopprijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verboden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 361696_2007** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.



Leverancier

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH
 Tasköprüstraße 3
 22761 Hamburg
 DUITSLAND

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handleidingen, product-video's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **361696_2007** uw handleiding openen.



Servicecenters



Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.nl



Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)











E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 361696_2007

Inhalt

1. Übersicht	45
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	46
3. Sicherheitshinweise	46
4. Lieferumfang	49
5. Gerät montieren	49
6. Fernbedienung	50
7. Das Display im Überblick	51
8. Bedienen	52
8.1 Gerät in Betrieb nehmen und ausschalten	52
8.2 Gebläsestufe einstellen	52
8.3 Schwenkfunktion (90°-Oszillation)	52
8.4 Laufdauer (Timer) einstellen	53
8.5 Modus Natur wählen	53
8.6 Modus Schlaf wählen	53
9. Reinigen	54
10. Aufbewahren	54
11. Entsorgen	54
12. Technische Daten	55
13. Garantie der HOYER Handel GmbH	56

1. Übersicht

- 1** Bedienfeld
- 2** Display
- 3** Ablage für die Fernbedienung
- 4**  Taste Modus Natur oder Schlaf ein-/ausschalten
- 5**  Taste Gerät einschalten / in Standby-Betrieb schalten
- 6**  Taste Gebläsestufe umschalten (3-stufig)
- 7**  Taste Schwenkfunktion ein-/ausschalten
- 8**  Taste Timer-Funktion
- 9** Fernbedienung
- 10**  Taste Gerät einschalten / in Standby-Betrieb schalten
- 11**  Taste Schwenkfunktion ein-/ausschalten
- 12**  Taste Gebläsestufe umschalten (3-stufig)
- 13**  Taste Timer-Funktion
- 14**  Taste Modus Natur oder Schlaf ein-/ausschalten
- 15** Batteriehalter
- 16** Turmventilator
- 17** Kabelaufwicklung
- 18** Standfuß
- 19** Netzanschlussleitung mit Netzstecker
- 20** Hintere Hälfte Standfuß
- 21** Vordere Hälfte Standfuß
- 22** Führung für Netzanschlussleitung

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Turmventilator.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Turmventilator!

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Turmventilator eignet sich für das Umwälzen von Luft in trockenen Innenräumen. Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT! Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS! Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⊙ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- ⊙ Die Fernbedienung wird mit einer Batterie CR2025 (3 V) betrieben.
- ⊙ Beachten Sie beim Einlegen der Batterie die richtige Polarität.
- ⊙ **EXPLOSIONSGEFAHR!** Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- ⊙ Die Anschlussklemmen der Fernbedienung dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- ⊙ Entfernen Sie die Batterie aus der Fernbedienung, wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen wollen oder wenn die Batterieleistung erschöpft ist. Die Batterie könnte auslaufen und die Fernbedienung beschädigen.
- ⊙ Setzen Sie Batterien keinen extremen Bedingungen aus, legen Sie z. B. die Fernbedienung nicht auf Heizkörpern ab und setzen Sie sie nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Es besteht ansonsten erhöhte Auslaufgefahr.
- ⊙ Wenn Batteriesäure ausgelaufen ist, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

- ⊙ Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ⊙ Neue und gebrauchte Batterien sind von Kindern fernzuhalten.
- ⊙ Wenn Sie vermuten, die Batterie könnte verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.
- ⊙ Batterien müssen nach dem Gebrauch ordnungsgemäß entsorgt werden.



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Das Gerät, die Netzanschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.

- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- ⊙ Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es von einer Fachwerkstatt überprüfen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.

- ⊙ Das Gerät ist auch nach Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
 - ... wenn eine Störung auftritt,
 - ... wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
 - ... bevor Sie das Gerät reinigen und ... bei Gewitter.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor.
- ⊙ Wickeln Sie die Netzanschlussleitung im Betrieb vollständig ab, um eine Überhitzung und Durchschmoren zu verhindern.
- ⊙ Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses den gültigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- ⊙ Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

4. Lieferumfang

1 Turmventilator **16**

1 Standfuß (bestehend aus 2 Teilen) **18**

1 Fernbedienung **9** mit eingelegter Batterie

1 Bedienungsanleitung

Auspacken

1. Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie die Teile auf Vollständigkeit und darauf, ob alle Teile unversehrt sind.

5. Gerät montieren

Bevor das Gerät in Betrieb genommen werden kann, muss der Standfuß **18** montiert werden:

1. **Bild A:** Setzen Sie die hintere Hälfte des Standfußes **20** sowie die vordere Hälfte des Standfußes **21** zusammen. Achten Sie darauf, dass die Verbindung hörbar einrastet.
2. Ziehen Sie die Netzanschlussleitung **19** durch die Öffnung in der Mitte des Standfußes **18**.
3. **Bild B:** Richten Sie den Führungsstift auf der Unterseite des Turmventilators **16** auf das Loch im Standfuß **18** aus. Drücken Sie den Standfuß auf den Turmventilator. Achten Sie darauf, dass die Verbindung hörbar einrastet.
4. **Bild C:** Klemmen Sie die Netzanschlussleitung **19** in die Führung für die Netzanschlussleitung **22**.
5. Wählen Sie einen Standort, der den Sicherheitshinweisen entspricht (siehe "Sicherheitshinweise" auf Seite 46). Achten Sie auf einen sicheren Stand.

6. Fernbedienung

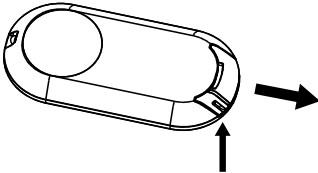
Die Fernbedienung **9** wird mit einer eingelegten Batterie CR2025 (3 V) geliefert. Ziehen Sie vor der Inbetriebnahme den Kunststoffstreifen aus der Fernbedienung.

Batterie der Fernbedienung wechseln

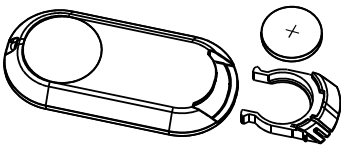


GEFAHR!

- ⊙ Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.
-

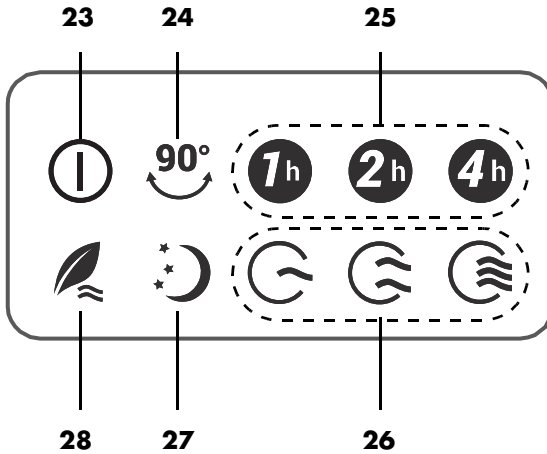


1. Drücken Sie den kleinen Hebel an der Seite des Batteriehalters **15** etwas in Richtung Mitte und ziehen anschließend den Batteriehalter in Pfeilrichtung aus der Fernbedienung **9**.



2. Tauschen Sie die alte Batterie gegen eine neue. Der Pluspol (+) der Batterie muss nach oben zeigen.
3. Schieben Sie den Batteriehalter **15** in die Fernbedienung **9**.

7. Das Display im Überblick



- 23** ① Wird angezeigt, ...
... wenn das Gerät in den Standby-Betrieb geschaltet ist und
... wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- 24** 90° Schwenkfunktion ist eingeschaltet.
- 25** 1h 2h 4h Es können ein oder mehrere Symbole angezeigt werden, wenn die Funktion Timer eingeschaltet ist.
- 26** ☪ ☩ ☨ Gebläsestufe wird angezeigt, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
☪: niedrige Stufe
☩: mittlere Stufe
☨: höchste Stufe
- 27** ☾ Wird angezeigt, wenn der Modus Schlaf aktiviert ist.
- 28** 🌿 Wird angezeigt, wenn der Modus Natur aktiviert ist.

8. Bedienen

Das Gerät kann mit den Tasten am Bedienfeld **1** oder mit der Fernbedienung **9** bedient werden. Tasten und Funktionen sind identisch. Im weiteren Verlauf wird die Bedienung mit der Fernbedienung beschrieben.

8.1 Gerät in Betrieb nehmen und ausschalten




1. Stecken Sie den Netzstecker **19** in eine Netzsteckdose, die den technischen Daten entspricht. Im Display **2** leuchten alle Symbole einmal auf. Das Symbol **① 23** zeigt den Standby-Betrieb an.
2. Drücken Sie die Taste **① 10**, um das Gerät einzuschalten. Ein akustisches Signal ertönt.
Das Gerät startet ...
... für einige Sekunden mit der höchsten Gebläsestufe und schaltet dann auf die vor dem Ausschalten eingestellte Gebläsestufe,
... mit der Schwenkfunktion, falls diese vor dem Ausschalten in den Standby-Betrieb eingeschaltet war.

HINWEIS: Wird das Gerät vom Netz getrennt, gehen die gewählten Einstellungen verloren.

3. Drücken Sie die Taste **① 10**, um das Gerät in den Standby-Betrieb zu schalten. Ein akustisches Signal ertönt. Das Symbol **① 23** zeigt den Standby-Betrieb an.
4. Ziehen Sie den Netzstecker **19**, um das Gerät auszuschalten.


8.2 Gebläsestufe einstellen

Das Gerät besitzt drei Gebläsestufen. Mit den Gebläsestufen wählen Sie, wie schnell das Gerät die Luft im Raum umwälzt.

- Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät wiederholt die Taste **↻ 12**. Im Display **2** erscheint eines der folgenden Symbole:
 - : niedrige Stufe
 - : mittlere Stufe
 - : höchste Stufe







8.3 Schwenkfunktion (90°-Oszillation)

Das Gerät besitzt eine Schwenkfunktion. Diese bewirkt, dass das Gerät hin und her schwenkt und dadurch die austretende Luft gleichmäßiger im Raum verteilt wird.

1. Schalten Sie die Schwenkfunktion ein, indem Sie die Taste für die Schwenkfunktion **↻ 11** drücken. Im Display **2** erscheint das Symbol **24** .
2. Schalten Sie die Schwenkfunktion aus, indem Sie die Taste für die Schwenkfunktion **↻ 11** erneut drücken.



8.4 Laufdauer (Timer) einstellen

Das Gerät besitzt einen Timer, mit dem Sie die gewünschte Laufdauer zwischen 1 und 7 Stunden einstellen können. Nach Ablauf schaltet das Gerät in den Standby-Betrieb.

- Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät wiederholt die Taste  **13**. Dabei wird durch jedes Drücken jeweils eine Stunde hinzugefügt. Im Display **2** erscheint eines oder mehrere der folgenden Symbole:
 - : 1 Stunde Laufdauer
 - : 2 Stunden Laufdauer
 - : 4 Stunden LaufdauerDie Laufdauer von 3 Stunden wird z. B. mit   dargestellt.
- Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet das Gerät in den Standby-Betrieb.

8.5 Modus Natur wählen



Ein an- und abschwellender Luftstrom imitiert einen natürlichen Wind. Dieser Modus kann auch bei Verwendung des Timers eingeschaltet werden.

1. Stellen Sie die gewünschte Gebläsestufe ein.
2. Drücken Sie die Taste  **14**, bis im Display **2** das Symbol  **28** erscheint. Das Gerät arbeitet nun in Intervallen abwechselnd mit allen Gebläsestufen. Je höher die eingestellte Stufe, desto mehr Anteil haben Intervalle mit kräftigem Luftstrom.

8.6 Modus Schlaf wählen

HINWEIS: Das Gerät schaltet in diesem Modus auf die niedrigste Gebläsestufe, aber nicht in den Standby-Betrieb. Für das Ausschalten nach einer bestimmten Dauer stellen Sie zusätzlich den Timer ein (siehe "Laufdauer (Timer) einstellen" auf Seite 53).

Der Modus Schlaf verringert über die Zeit den Luftstrom des eingeschalteten Gerätes. Dieser Modus kann auch bei Verwendung des Timers eingeschaltet werden.

1. Stellen Sie die gewünschte Gebläsestufe ein.
2. Drücken Sie die Taste  **14**, bis im Display **2** das Symbol  **27** erscheint. Falls eine andere als die niedrige Gebläsestufe eingestellt ist, wird diese nach ca. jeder halben Stunde um eine Stufe verringert.

9. Reinigen

Damit Sie lange Freude an Ihrem Gerät haben, sollten Sie es regelmäßig reinigen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie vor jedem Reinigen den Netzstecker **19**.
- ⊙ Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- ⊙ Lassen Sie kein Wasser oder Reinigungsmittel in das Gerät laufen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

Fernbedienung

- Die Fernbedienung **9** reinigen Sie mit einem trockenen Tuch.

Gerät

1. Entfernen Sie grobe Staubablagerungen vorsichtig mit einem Staubsauger.
2. Reinigen Sie das Gerät außen mit einem feuchten Lappen. Sie können auch etwas Spülmittel nehmen.
3. Wischen Sie mit einem Lappen, der mit klarem Wasser angefeuchtet ist, nach.
4. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.

10. Aufbewahren

- Legen Sie die Fernbedienung **9** in die Ablage **3**. Entfernen Sie bei längerem Nichtgebrauch die Batterie.
- Ziehen Sie den Netzstecker **19**, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
- Wickeln Sie die Netzanschlussleitung **19** um die Kabelaufwicklung **17**.

11. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Verbrauchte Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei den kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Batterieentsorgung bereit.



Batterien und Akkus, die mit den folgenden Buchstaben versehen sind, beinhalten u. a. die Schadstoffe: Cd (Cadmium), Hg (Quecksilber), Pb (Blei).


Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Verpackung







Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

12. Technische Daten

Modell:	STVD 45 A1
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Schutzklasse:	II 
Batterie Fernbedienung:	CR2025 (3 V)
Leistung:	45 W

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	28.6	m ³ /min
Ventilator Leistungsaufnahme	P	40.2	W
Serviceverhältnis	SV	0.7	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	0.1	W
Ventilator Schallleistungspegel	L _{WA}	60	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	3.7	m/s
Messnorm für Ermittlung Serviceverhältnis	IEC 60879:2019		

Verwendete Symbole

	Schutzisolierung
	Geprüfte Sicherheit. Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Wiederverwertbare Materialien: Pappe (außer Wellpappe)
	Wechselspannung

Technische Änderungen vorbehalten.

13. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 361696_2007** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **361696_2007** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

(DE) Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei)
E-Mail: hoyer@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 361696_2007



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist. Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
DEUTSCHLAND